

## **BORROWING AUTHORIZATION ACT**

S.N.W.T. 1991-1992,c.2

## **LOI SUR LE POUVOIR D'EMPRUNT**

L.T.N.-O. 1991-1992, ch. 2

### **INCLUDING AMENDMENTS MADE BY**

S.N.W.T. 1994,c.2

S.N.W.T. 1995,c.32

### **MODIFIÉE PAR**

L.T.N.-O. 1994, ch. 2

L.T.N.-O. 1995, ch. 32

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience only. The authoritative text of statutes can be ascertained from the *Revised Statutes of the Northwest Territories, 1988* and the Annual Volumes of the Statutes of the Northwest Territories.

Any certified Bills not yet included in the Annual Volumes can be obtained through the Office of the Clerk of the Legislative Assembly. Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics  
5102-50th Street  
P.O. Box 2758  
Yellowknife NT X1A 2R1  
Telephone: (867) 873-5924  
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seules les lois contenues dans les *Lois révisées des Territoires du Nord-Ouest (1988)* et dans les volumes annuels des Lois des Territoires du Nord-Ouest ont force de loi.

Les projets de loi certifiés ne figurant pas dans les volumes annuels peuvent être obtenus en s'adressant au bureau du greffier de l'Assemblée législative. On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics  
5102, 50<sup>e</sup> Rue  
C.P. 2758  
Yellowknife NT X1A 2R1  
Téléphone : (867) 873-5924  
Télécopieur : (867) 920-4371



## BORROWING AUTHORIZATION ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

**Borrowing**      **1.** (1) Subject to the approval of the Governor in Council under section 20 of the *Northwest Territories Act* (Canada), the Commissioner may, on behalf of the Government of the Northwest Territories, borrow money to ensure that the Consolidated Revenue Fund is sufficient to meet disbursements lawfully authorized to be made from it.

**Limit**            (2) The amounts borrowed under subsection (1) may not exceed \$175,000,000 at any time. S.N.W.T. 1994,c.2,s.2; S.N.W.T. 1995,c.32,s.2.

**Agreements**    **2.** (1) The Commissioner may, on behalf of the Government of the Northwest Territories, enter into and execute borrowing agreements with lending institutions, investment dealers or other persons.

**Types of agreements**    (2) An agreement may provide for borrowing by way of overdraft, term note, debenture loan or any other arrangement.

**Powers to fulfil obligations and rights**    **3.** The Commissioner may do every act and exercise every power necessary for the purpose of fulfilling the obligations and enforcing the rights of the Government of the Northwest Territories under this Act.

**Delegation**      **4.** The Commissioner may authorize the Minister or the Deputy Minister of the Department of Finance to exercise any of the powers or perform any of the duties of the Commissioner under this Act. S.N.W.T. 1994,c.2,s.3.

**5. Repealed, S.N.W.T. 1994,c.2,s.4.**

## LOI SUR LE POUVOIR D'EMPRUNT

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1.** (1) Sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil donnée en application de l'article 20 de la *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest* (Canada), le commissaire peut, pour le compte du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, contracter un emprunt pour veiller à ce que le Trésor contienne des fonds suffisants pour acquitter les débours légalement autorisés. Emprunts temporaires

(2) Les montants visées au paragraphe (1) ne peuvent, à aucun moment, dépasser 175 000 000 \$. L.T.N.-O. 1994, ch. 2, art. 2; L.T.N.-O. 1995, ch. 32, art. 2. Plafond

**2.** (1) Le commissaire peut, pour le compte du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, conclure et signer des accords d'emprunt avec des établissements de crédit, des courtiers en placement ou avec toute autre personne. Accords

(2) Un accord peut prévoir qu'un emprunt soit contracté en vertu de tout arrangement, notamment par voie de découvert, de billet à terme, ou sous forme de débetures. Genres d'accord

**3.** Le commissaire peut poser les actes et exercer les pouvoirs nécessaires aux fins d'acquitter les obligations et faire valoir les droits du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en application de la présente loi. Attributions

**4.** Le commissaire peut déléguer au ministre ou au sous-ministre du ministère des Finances les pouvoirs ou les fonctions du commissaire sous le régime de la présente loi. L.T.N.-O. 1994, ch. 2, art. 3. Délégation

**5. Abrogé, L.T.N.-O. 1994, ch. 2, art. 4.**

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./1997©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/1997©

---